

ABB erhält Auftrag über 86 Millionen US-Dollar für Öl- und Gasprojekt in Italien

Neue Anlage wird 7.000 Barrel Rohöl am Tag verarbeiten

Zürich, Schweiz, 10. Dezember 2007 – ABB hat von Eni SpA einen Auftrag für die Planung und den Bau einer neuen Erdöl-Aufbereitungsanlage auf einem Onshore-Ölfeld in Italien erhalten. Das Auftragsvolumen beläuft sich auf über 86 Millionen US-Dollar.

Die Anlage, die 2010 fertiggestellt werden soll, wird fast 7.000 Barrel Rohöl und rund 190.000 Kubikmeter Erdgas am Tag aufbereiten. Sie ist Teil eines grossen Erschliessungsprojekts, das eine Entschwefelungsanlage, Bohrlochausrüstung und ein Kraftwerk umfasst.

ABB übernimmt das Engineering, Design, den Bau und die Inbetriebnahme der Anlage und überwacht zudem das gesamte Projektmanagement. Ausserdem liefert ABB Automationssysteme, einschliesslich des Prozessleitsystems 800xA, ein Notabschaltungssystem, die kompletten Brand- und Gasschutzsysteme für das Projekt und die elektrische Ausrüstung für ein neues Kraftwerk.

„Dieser bedeutende Auftrag zeigt deutlich, dass ABB alle Komponenten für grosse Öl- und Gasprojekte liefern kann“, sagt Veli-Matti Reinikkala, Leiter der Division Prozessautomation von ABB. „Mit unserem umfassenden Know-how im Management solcher Aufträge und mit unserem breiten Spektrum an Technologien und Serviceleistungen bieten wir Kunden den übergreifenden Ansatz, den sie zur Umsetzung solcher komplexen Projekte brauchen.“

Eni zählt zu den grössten integrierten Energiekonzernen der Welt und ist in der Öl- und Gasindustrie, Energieerzeugung, Petrochemie und in den Bereichen Ölfeld-Services und Engineering tätig.

ABB (www.abb.com) ist führend in der Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen der ABB-Gruppe sind in rund 100 Ländern tätig und beschäftigen weltweit mehr als 110.000 Mitarbeitende.

Ansprechpartner für weitere Informationen:

Media Relations:

ABB Corporate Communications, Zurich

Wolfram Eberhardt, Thomas Schmidt

Tel: +41 43 317 6568

Fax: +41 43 317 7958

media.relations@ch.abb.com